

CONFIGURACIÓN MORFOLÓGICA Y ESTRUCTURA ARGUMENTAL: LÉXICO Y DICCIONARIO

RESULTADOS DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN
DGICYT, PB93-0546-C04



*Lluïsa Gràcia Solé
M.ª Teresa Cabré Castellví
Soledad Varela Ortega
Miren Azkarate Villar
et al.*





Universitat
de Girona



Ministerio de
Educación y Ciencia



Ninguna parte de esta publicación, incluido el diseño de la cubierta, puede ser reproducida, almacenada o transmitida en manera alguna ni por ningún medio, ya sea eléctrico, químico, mecánico, óptico, de grabación o de fotocopiado, sin permiso previo y por escrito de la entidad editora, sus autores o representantes legales.

© Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco
Euskal Herriko Unibertsitateko Argitalpen Zerbitzua

I.S.B.N.: 84-8373-264-5

Depósito Legal/Lege Gordailua: BI-950-00

Impresión/Inprimaketa: Itxaropena, S.A.
Araba Kalea, 45 - 20800 Zarautz (Gipuzkoa)

AUTORES

UNIVERSITAT DE GIRONA

Lluïsa Gràcia Solé
Olga Fullana Noell
Lídia Turon Planella
Avel·lina Suñer Gratacós

UNIVERSITAT POMPEU FABRA

M.Teresa Cabré Castellví
Mercè Lorente Casafont
M.Rosa Bayà Ferreres
Elisenda Bernal Gallén

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID

Soledad Varela Ortega
Lamia Haouet
Josefa Martín García

EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

Miren Azkarate Villar
Juan Carlos Odriozola Pereira
Igone Zabala Unzalu
Elixabete Pérez Gaztelu

ÍNDICE

1.	Introducción	p. 1
1.1.	Objetivos del trabajo y lista de los afijos analizados	p. 1
1.2.	Distinción de valores en un mismo afijo	p. 3
1.3.	Organización del material	p. 4
1.4.	Bases teóricas y cuestiones terminológicas	p. 6
1.4.1.	Las bases teóricas	p. 7
1.4.2.	Cuestiones terminológicas	p. 7
1.4.2.1.	Tipología verbal	p. 8
1.4.2.2.	Estructura argumental y teoría temática	p. 14
1.4.2.3.	Nociones de morfología	p. 18
1.4.2.4.	El aspecto	p. 25
1.4.2.5.	Los adjetivos	p. 27
1.4.2.6.	La estructura léxico-conceptual	p. 29
1.4.2.7.	Semántica	p. 32
2.	Análisis de los afijos	p. 34
2.1.	Catalán	p. 34
2.1.1.	Introducción	p. 34
2.1.2.	Los prefijos	p. 35
2.1.2.1.	a-	p. 35
2.1.2.2.	hes-	p. 49
2.1.2.3.	con-/co-	p. 52
2.1.2.4.	contra-	p. 61
2.1.2.5.	des-	p. 66
2.1.2.6.	en-	p. 76
2.1.2.7.	entre-/inter-	p. 89
2.1.2.8.	es-	p. 99
2.1.2.9.	pre-	p. 109
2.1.2.10.	re-	p. 115
2.1.2.11.	sobre-/super-	p. 126
2.1.2.12.	sub-/sota-/sots-	p. 132
2.1.3.	Los sufijos verbales	p. 138
2.1.3.1.	-ar/-ir	p. 138
2.1.3.2.	-ejar	p. 152
2.1.3.3.	-ificar	p. 166
2.1.3.4.	-itzar	p. 171
2.1.3.5.	Sufijos apreciativos	p. 180
2.1.4.	Los sufijos adjetivos	p. 188
2.1.4.1.	-aire	p. 188
2.1.4.2.	-ble	p. 195
2.1.4.3.	-dís	p. 204
2.1.4.4.	-dor-1	p. 212
2.1.4.5.	-dor-2	p. 219
2.1.4.6.	-er	p. 224

2.1.4.7.	-iu	p. 232
2.1.4.8.	-ívol	p. 242
2.1.4.9.	-nt	p. 249
2.1.4.10.	-ós	p. 258
2.1.4.11.	-tori	p. 267
2.2.	Castellano	p. 275
2.2.1.	Introducción	p. 275
2.2.2.	Los prefijos	p. 276
2.2.2.1.	a-	p. 276
2.2.2.2.	con-/co-	p. 287
2.2.2.3.	contra-	p. 293
2.2.2.4.	des-	p. 298
2.2.2.5.	en-	p. 307
2.2.2.6.	entre-/inter-	p. 316
2.2.2.7.	pre-	p. 324
2.2.2.8.	re-	p. 328
2.2.2.9.	sobre-/super-	p. 336
2.2.2.10.	sub	p. 342
2.2.3.	Los sufijos verbales	p. 349
2.2.3.1.	-ar	p. 349
2.2.3.2.	-ear	p. 358
2.2.3.3.	-ecer	p. 370
2.2.3.4.	-ificar	p. 374
2.2.3.5.	-izar	p. 379
2.2.3.6.	Sufijos apreciativos	p. 385
2.2.4.	Los sufijos adjetivos	p. 390
2.2.4.1.	-ble	p. 390
2.2.4.2.	-dero	p. 395
2.2.4.3.	-dizo	p. 399
2.2.4.4.	-dor	p. 403
2.2.4.5.	-ivo	p. 407
2.2.4.6.	-nte	p. 411
2.2.4.7.	-oso	p. 415
2.2.4.8.	-torio	p. 419
2.3.	Vasco	p. 423
2.3.1.	Introducción	p. 423
2.3.2.	Los prefijos	p. 426
2.3.2.1.	ber-/bir-	p. 426
2.3.2.2.	des-	p. 431
2.3.3.	El sufijo verbal -tu	p. 436
2.3.4.	Los sufijos adjetivos	p. 460
2.3.4.1.	-gaitz	p. 460
2.3.4.2.	-garri	p. 466
2.3.4.3.	-kizun	p. 479
2.3.4.4.	-kor	p. 484
2.3.4.5.	-le/-tzaile	p. 490

2.4.	Correspondencias interlingüísticas	p. 497
3.	Conclusiones teóricas y descriptivas	p. 525
3.1.	Comparación interlingüística: lenguas románicas y vasco	p. 525
3.1.1.	Introducción	p. 525
3.1.1.1.	Breve caracterización tipológica de los dos tipos de lenguas	p. 525
3.1.1.2.	Prefijación y sufijación en vasco y en las lenguas románicas	p. 528
3.1.2.	La sufijación	p. 529
3.1.2.1.	Adjetivos derivados de verbos	p. 530
3.1.2.2.	Verbos derivados por sufijación	p. 536
3.1.3.	La prefijación	p. 538
3.1.3.1.	La escasa productividad de la sufijación en vasco	p. 538
3.1.3.2.	Los prefijos de las lenguas románicas y sus equivalencias en vasco	p. 544
3.1.3.3.	Conclusiones	p. 557
3.2.	El cambio de estructura argumental en los procesos de formación de palabras: sufijación y prefijación	p. 559
3.2.1.	Introducción	p. 559
3.2.1.1.	Ideas previas	p. 559
3.2.1.2.	Cuestiones abiertas	p. 559
3.2.1.3.	Objetivos y organización del material	p. 559
3.2.2.	La formación de verbos por sufijación	p. 560
3.2.2.1.	Sufijos analizados	p. 560
3.2.2.2.	Categorías léxicas de las bases	p. 560
3.2.2.3.	Restricciones argumentales de las bases	p. 560
3.2.2.4.	Estructuras argumentales de los derivados	p. 561
3.2.2.5.	Comparación interlingüística	p. 563
3.2.2.6.	Conclusiones	p. 564
3.2.3.	La formación de adjetivos por sufijación	p. 565
3.2.3.1.	Sufijos analizados	p. 565
3.2.3.2.	Categorías léxicas de las bases	p. 565
3.2.3.3.	Restricciones argumentales de las bases	p. 565
3.2.3.4.	Estructuras argumentales de los derivados	p. 566
3.2.3.5.	Conclusiones	p. 567
3.2.4.	La prefijación	p. 568
3.2.4.1.	Prefijos analizados	p. 568
3.2.4.2.	Categorías léxicas de las bases	p. 568
3.2.4.3.	Restricciones argumentales de las bases	p. 569
3.2.4.4.	Estructuras argumentales de los derivados	p. 570
3.2.4.5.	Conclusiones	p. 572
3.3.	El aspecto en la morfología derivativa	p. 573
3.3.1.	Entradas léxicas de los afijos	p. 573
3.3.2.	¿Qué información aspectual es relevante en los procesos derivativos?	p. 574

3.3.3.	Representación de la información aspectual en los procesos derivativos	p. 575
3.3.3.1.	Problemas terminológicos	p. 575
3.3.3.2.	Problemas en la codificación	p. 576
3.3.4.	Afijos derivativos y aspecto léxico	p. 576
3.3.5.	Restricciones aspectuales de los afijos	p. 578
3.3.5.1.	Prefijos	p. 578
3.3.5.2.	Sufijos	p. 579
3.3.6.	Afijos que cambian el aspecto léxico de la base	p. 579
3.3.6.1.	Prefijos	p. 579
3.3.6.2.	Sufijos	p. 580
3.3.7.	Afijos que no cambian el aspecto léxico de la base	p. 580
3.3.7.1.	Prefijos	p. 580
3.3.7.2.	Sufijos	p. 581
3.3.8.	Verbos denominales	p. 581
3.3.9.	Conclusión	p. 582
4.	La estructura argumental y la subcategorización en los procesos de formación de palabras en castellano, catalán y vasco. Propuesta lexicográfica	p. 584
4.1.	Introducción	p. 584
4.2.	Fuentes lexicográficas	p. 585
4.2.1.	Sobre la información gramatical en los diccionarios de español y de catalán	p. 585
4.2.2.	Sobre la información gramatical en los diccionarios de vasco	p. 586
4.3.	Sobre la estructura argumental: análisis de casos	p. 589
4.3.1.	Prefijo iterativo <i>re-</i> ; <i>bir-/ber-</i>	p. 589
4.3.1.1.	Castellano y catalán	p. 589
4.3.1.2.	Vasco	p. 591
4.3.1.3.	Conclusiones parciales	p. 592
4.3.2.	Parasíntesis (y derivación paralela en vasco)	p. 593
4.3.2.1.	Castellano y catalán	p. 593
4.3.2.2.	Vasco	p. 597
4.3.2.3.	Conclusiones parciales	p. 600
4.3.3.	Prefijos sinónimos <i>entre-/inter-</i>	p. 600
4.3.3.1.	Castellano y catalán	p. 600
4.3.3.2.	Vasco	p. 603
4.3.3.3.	Conclusiones parciales	p. 603
4.3.4.	Sufijos adjetivos activos <i>-dor, -nte; -dor, -nt; -le/-tzaile</i>	p. 604
4.3.4.1.	Castellano y catalán	p. 604
4.3.4.2.	Vasco	p. 606
4.3.4.3.	Conclusiones parciales	p. 609
4.3.5.	Sufijos adjetivos pasivos <i>-ble; -garri2</i>	p. 609
4.3.5.1.	Castellano y catalán	p. 609
4.3.5.2.	Vasco	p. 610

4.3.5.3.	Conclusiones parciales	p. 612
4.3.6.	Sufijos verbales <i>-izar, -ificar; -itzar, -ificar; -tu</i>	p. 612
4.3.6.1.	Castellano y catalán	p. 612
4.3.6.2.	Vasco	p. 613
4.3.6.3.	Conclusiones parciales	p. 615
4.4.	Sobre la subcategorización: análisis de casos	p. 616
4.4.1.	Introducción	p. 616
4.4.2.	Objetivos	p. 617
4.4.3.	La subcategorización de los predicados en la lexicografía existente	p. 618
4.4.3.1.	Prefijo iterativo <i>re-</i>	p. 622
4.4.3.2.	Parasíntesis	p. 624
4.4.3.3.	Prefijos sinónimos <i>entre-/inter-</i>	p. 630
4.4.3.4.	Sufijos adjetivos activos <i>-dor, -nte; -dor, -nt; -le/-tzaile</i>	p. 632
4.4.3.5.	Sufijos adjetivos pasivos <i>-ble, -garri</i>	p. 636
4.4.3.6.	Sufijos verbales <i>-izar, -ificar; -itzar, -ificar; -tu</i>	p. 637
4.4.4.	Cambios en la subcategorización de los predicados en los procesos de formación de palabras por afijación	p. 639
4.4.4.1.	Adjetivos deverbales	p. 640
4.4.4.2.	Verbos deadjetivales	p. 641
4.4.4.3.	Verbos derivados de otros verbos por prefijación	p. 643
4.4.4.4.	Verbos denominales o deadjetivales derivados por parasíntesis	p. 645
4.5.	Propuesta lexicográfica	p. 646
4.5.1.	Aspectos generales sobre la representación lexicográfica de la estructura argumental	p. 647
4.5.1.1.	Tipos de diccionarios	p. 647
4.5.1.2.	Informaciones lexicográficas explícitas e implícitas	p. 648
4.5.1.3.	Informaciones lexicográficas predictibles e impredecibles	p. 649
4.5.1.4.	Ubicación lexicográfica de la información gramatical	p. 649
4.5.2.	A propósito de la representación de la estructura argumental en prototipos lexicográficos o en diccionarios formales	p. 650
4.5.3.	A propósito de la representación de la estructura argumental en diccionarios generales y de aprendizaje	p. 651
4.5.4.	A propósito de la representación de la estructura argumental en diccionarios en soporte electrónico	p. 654
4.5.5.	Propuesta lexicográfica para la subcategorización	p. 654
5.	Referencias bibliográficas	p. 657